

CHAPTER 13 SANCTIFICATION

1 They who are united to Christ, effectually called, and regenerated, having a new heart and a new spirit created in them through the virtue of Christ's death and resurrection, are also farther sanctified, really and personally,¹ through the same virtue, by his Word and Spirit dwelling in them.² *The* [the] dominion of the whole body of sin is destroyed,³ and the several lusts thereof are more and more weakened and mortified,⁴ and they more and more quickened and strengthened in all saving graces,⁵ to the practice of all true holiness, without which no man shall see the Lord.⁶

¹Acts 20:32; Rom. 6:5-6.

²John 17:17; Eph. 3:16-19; 1 Thess. 5:21-23.

³Rom. 6:14.

⁴Gal. 5:24.

⁵Col. 1:11.

⁶2 Cor. 7:1; Heb. 12:14.

2 This sanctification is throughout the whole man,⁷ yet imperfect in this life. *There* [there] abides still some remnants of corruption in every part,⁸ whence arises a continual and irreconcilable war; the flesh lusting against the Spirit, and the Spirit against the flesh.⁹

⁷1 Thess. 5:23.

⁸Rom. 7:18, 23.

⁹Gal. 5:17; 1 Pet. 2:11.

BAB 13 PENGUDUSAN

1 Mereka yang disatukan dengan Kristus, dipanggil secara mujarab, dan dilahirkan kembali, memiliki hati baru dan jiwa baru yang diciptakan di dalam mereka melalui jasa kematian dan kebangkitan Kristus, juga lebih jauh dikuduskan, benar-benar dan secara pribadi,¹ melalui jasa yang sama, oleh Firman dan Roh-Nya yang tinggal di dalam mereka.² Penguasaan seluruh tubuh dosa dihancurkan,³ dan pelbagai hawa nafsu daripadanya semakin dilemahkan dan dimatikan,⁴ dan mereka semakin dihidupkan dan dikuatkan dalam semua anugerah yang menyelamatkan,⁵ hingga mengamalkan semua kekudusan sejati, yang tanpanya tidak ada seorang pun akan melihat Tuhan.⁶

¹Kis. 20:32; Rom. 6:5-6.

²Yoh. 17:17; Ef. 3:16-19; 1 Tes. 5:21-23.

³Rom. 6:14.

⁴Gal. 5:24.

⁵Kol. 1:11.

⁶2 Kor. 7:1; Ibr. 12:14.

2 Pengudusan ini ada di seluruh manusia,⁷ namun tidak sempurna dalam hidup ini. Masih ada sisa-sisa korupsi di setiap bagian,⁸ di mana muncul perjuangan yang terus-menerus dan tidak dapat didamaikan; keinginan daging berlawanan dengan keinginan Roh, dan keinginan Roh berlawanan dengan keinginan daging.⁹

⁷1 Tes. 5:23.

⁸Rom. 7:18, 23.

⁹Gal. 5:17; 1 Pet. 2:11.

3 In *this* [which] war, although the remaining corruption for a time may much prevail,¹⁰ yet, through the continual supply of strength from the sanctifying Spirit of Christ, the regenerate part does overcome;¹¹ and so the saints grow in grace, perfecting holiness in the fear of God, pressing after an heavenly life, in evangelical obedience to all the commands which Christ as Head and King, in his Word has prescribed *for* [to] them.¹²

¹⁰Rom. 7:23.

¹¹Rom. 6:14.

¹²Eph. 4:15-16; 2 Cor. 3:18; 7:1.

3 Dalam perjuangan ini, meskipun kerusakan yang tersisa untuk sementara waktu mungkin banyak menang,¹⁰ namun, melalui pasokan kekuatan yang terus-menerus dari Roh Kristus, bagian yang dilahirkan kembali menang;¹¹ dan dengan demikian orang-orang kudus bertumbuh dalam kasih karunia, menyempurnakan kekudusan dalam takut akan Allah, mengejar kehidupan surgawi, dalam ketaatan injili kepada semua perintah yang Kristus sebagai Kepala dan Raja, dalam Firman-Nya telah menetapkan untuk mereka.¹²

¹⁰Rom. 7:23.

¹¹Rom. 6:14.

¹²Ef. 4:15-16; 2 Kor. 3:18; 7:1.